

## ข้อมูลเบื้องต้นในการดำเนินคดีในประเทศเยอรมนี

1. ประเทศสหพันธ์สาธารณรัฐเยอรมนี ใช้ระบบกฎหมายลายลักษณ์อักษร หรือระบบประมวลกฎหมาย (Civil Law) ซึ่งระบบศาลมักจะใช้วิธีพิจารณาโดยระบบไต่สวน
2. การดำเนินคดี ขึ้นอยู่กับมูลฟ้องว่าจะดำเนินการฟ้องร้องกรณีร้องเรียนดังกล่าวนี้เป็นคดีประเภทใด อาทิ คดีแพ่ง หรือคดีอาญา หรือทั้งสองประเภท ซึ่งแต่ละประเภทมีรายละเอียดและขั้นตอนการดำเนินคดีแตกต่างกัน ดังรายละเอียดเบื้องต้น ดังนี้
  - 2.1 กรณีเป็นคดีแพ่งและพาณิชย์ การดำเนินคดีเป็นไปตามประมวลกฎหมายพิจารณาความแพ่ง และพาณิชย์ และกฎหมายที่เกี่ยวข้อง หากจำนวนทุนทรัพย์ในคดีไม่เกิน 5,000 ยูโร ให้ยื่นฟ้องต่อศาลท้องถิ่น (Amtsgerichte หรือ Local Civil Courts) หากจำนวนทุนทรัพย์ในคดีเกินกว่า 5,000 ยูโร ให้ยื่นฟ้องต่อศาลรัฐ (Landgerichte หรือ Regional Courts) ทั้งนี้ ตั้งแต่ศาลรัฐขึ้นไป คู่ความจะต้องมอบอำนาจให้ทนายความเป็นตัวแทนในการดำเนินคดีในชั้นศาลเท่านั้น มิสามารถดำเนินคดีด้วยตนเองได้  

การยื่นคำฟ้อง ต้องระบุชื่อศาลที่มีเขตอำนาจ คู่ความ การเสียหายที่เรียกร้อง ฐานความผิด และมูลเหตุความผิด เป็นต้น
  - 2.2 กรณีเป็นคดีอาญา การดำเนินคดีเป็นไปตามประมวลกฎหมายพิจารณาความอาญา และกฎหมายที่เกี่ยวข้อง ซึ่งผู้เสียหาย (โจทก์) อาจดำเนินคดีในชั้นศาลโดยผู้แทน (ทนายความ) หรืออัยการ ขึ้นอยู่กับฐานความผิดของคดีตามที่บัญญัติไว้ในกฎหมาย หรือเป็นคดีที่ยอมความกันได้หรือไม่ เป็นต้น
3. ข้อมูลเบื้องต้นเกี่ยวกับการดำเนินคดีในประเทศเยอรมนี
  - 3.1 ศาลรับฟังคำฟ้อง คำให้การ พยานเอกสาร พยานบุคคล และหลักฐานต่าง ๆ เป็นภาษาเยอรมันเท่านั้น
  - 3.2 ค่าธรรมเนียมศาล บัญญัติไว้ตามพรบ.ค่าธรรมเนียมศาล (Gerichtskostengesetz) และขึ้นอยู่กับจำนวนทุนทรัพย์ของคดี นอกจากนี้ ศาลยังเรียกเก็บค่าธรรมเนียมบริการและค่าใช้จ่ายอื่น ๆ ด้วย เช่น ค่าบริการกระบวนการพิจารณา (Service of process) ค่าตอบแทนผู้เชี่ยวชาญ (Court-appointed experts) ค่าธรรมเนียมศาลต่าง ๆ คู่ความจะต้องชำระก่อน หากศาลได้พิพากษาตัดสินแล้ว คู่ความฝ่ายที่แพ้คดีต้องเป็นผู้รับผิดชอบค่าธรรมเนียมและค่าใช้จ่ายในการดำเนินคดีที่เกิดขึ้นทั้งหมดของทั้งฝ่ายคู่กรณีและฝ่ายตน

- 3.3 ค่าทนายความ คู่ความต้องดำเนินการสอบถามและเจรจาต่อรองกับสำนักงานกฎหมาย หรือ ทนายความ เป็นรายกรณี โดยทั่วไปสำนักงานกฎหมายขนาดใหญ่และขนาดกลาง จะคิด ค่าบริการเป็นรายชั่วโมง
4. สกต.แฟรงก์เฟิร์ต ขอเรียนแนะนำเป็นอย่างยิ่งให้ผู้ที่จะดำเนินคดีในประเทศเยอรมนี ปรึกษา ทนายความที่มีใบอนุญาตให้ว่าความในประเทศเยอรมนี (Volljurist/Rechtsanwalt) ให้ดีก่อนเริ่ม ดำเนินการทั้งหมด เนื่องจากเยอรมนีใช้ระบบประมวลกฎหมาย มีกฎหมายบัญญัติรายละเอียดฐาน ความผิดและวิธีพิจารณาไต่อย่างครอบคลุม คร่งครัด และมีความซับซ้อนอย่างมาก อีกทั้ง แต่ละรัฐยังมี กฎหมายที่บังคับใช้เฉพาะภายในรัฐนั้น ๆ นอกจากนั้น ทนายความยังสามารถให้คำปรึกษาได้ว่า สมควรฟ้องร้องในมูลเหตุความผิดใด สมควรฟ้องร้องผู้ใดเป็นคู่กรณี หรืออาจเห็นว่าไม่สมควร ดำเนินคดี รวมถึงเขตอำนาจศาลของคดี ฯลฯ ทั้งนี้ เพื่อไม่ให้เป็นการเสียเวลาและค่าใช้จ่ายในกรณีที่ ศาลอาจมีดุลพินิจสั่งยกฟ้อง หากคดีนั้นไม่มีมูล ยื่นฟ้องผิดศาล ฟ้องจำเลยผิดตัว เป็นต้น

\*\*\*\*\*

สำนักงานส่งเสริมการค้าในต่างประเทศ ณ นครแฟรงก์เฟิร์ต

9 พฤษภาคม 2561